DOMETIC

HOT AND COOKING

CMB



OV1800

EN **Oven**
Installation and Operating Manual..... 8

DE **Ofen**
Montage- und Bedienungsanleitung.....17

FR **Four**
Instructions de montage et de service..... 27

ES **Horno**
Instrucciones de montaje y de uso..... 37

PT **Forno**
Instruções de montagem e manual de instruções.....47

IT **Forno**
Istruzioni di montaggio e d'uso..... 57

NL **Oven**
Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing..... 67

DA **Ovn**
Monterings- og betjeningsvejledning..... 77

SV **Ugn**
Monterings- och bruksanvisning..... 86

NO **Ovn**
Monterings- og bruksanvisning.....95

FI **Uuni**
Asennus- ja käyttöohje..... 104

PL **Piekarnik**
Instrukcja montażu i obsługi..... 113

CS **Trouba**
Návod k montáži a obsluze.....123

HU **Sütő**
Szerelési és használati útmutató..... 132

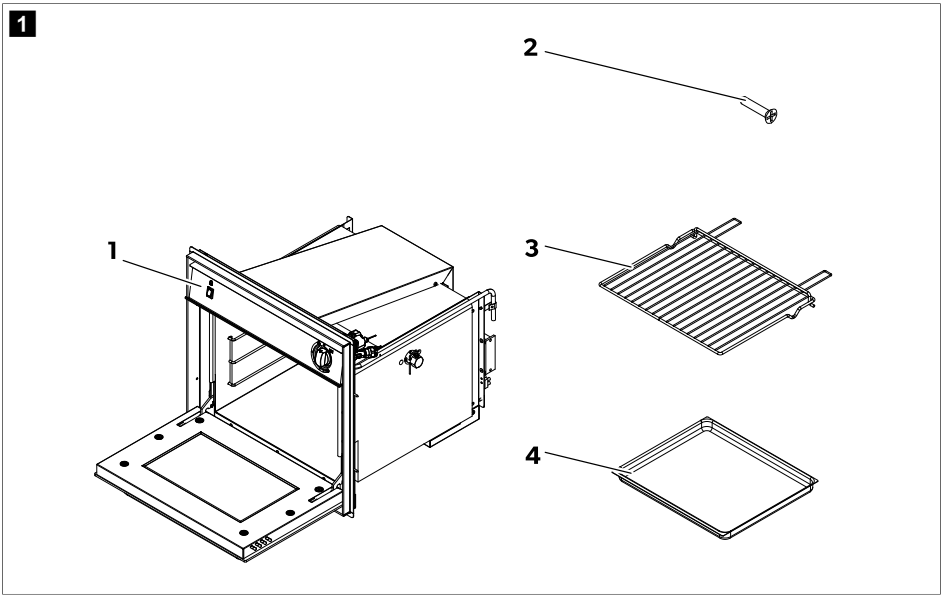
SL **Pečica**
Navodila za montažo in uporabo..... 141

EL **Φούρνος**
Εγχειρίδιο τοποθέτησης και χρήσης.....150

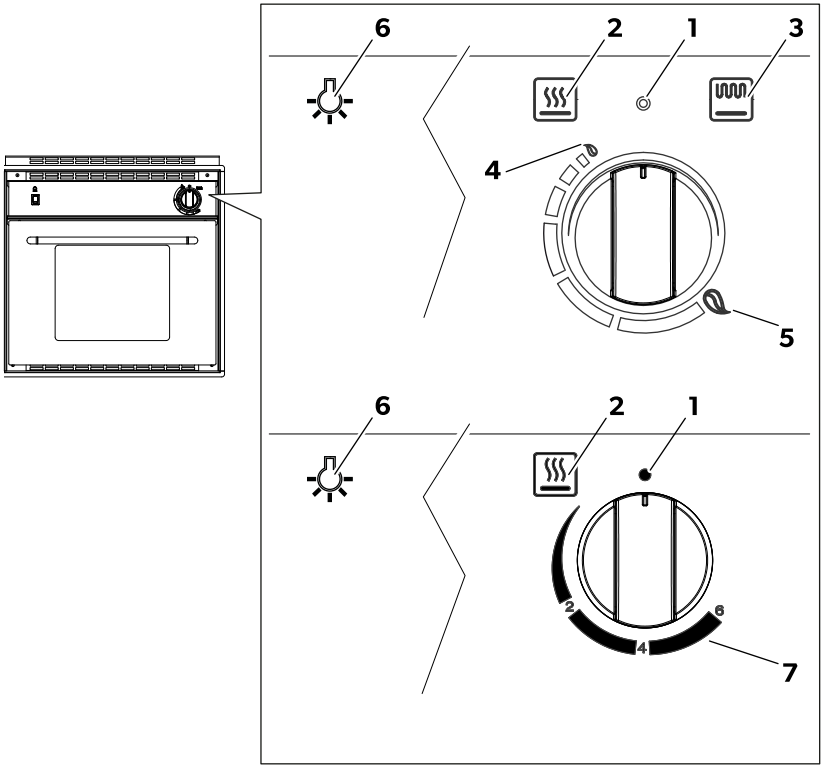
Copyright

© 2025 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

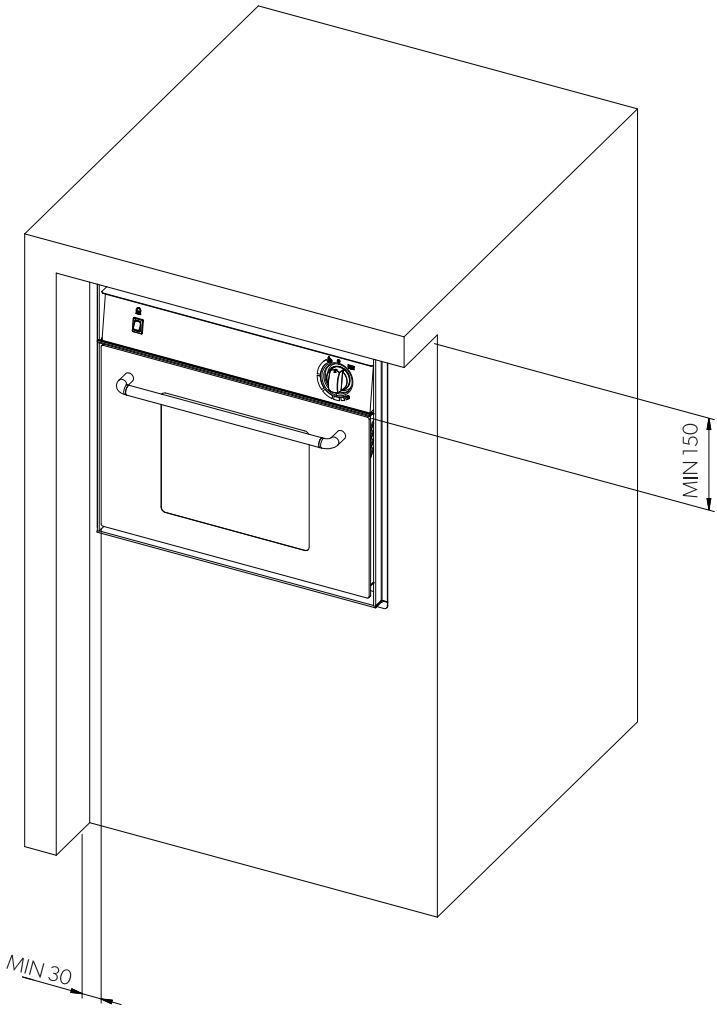
1



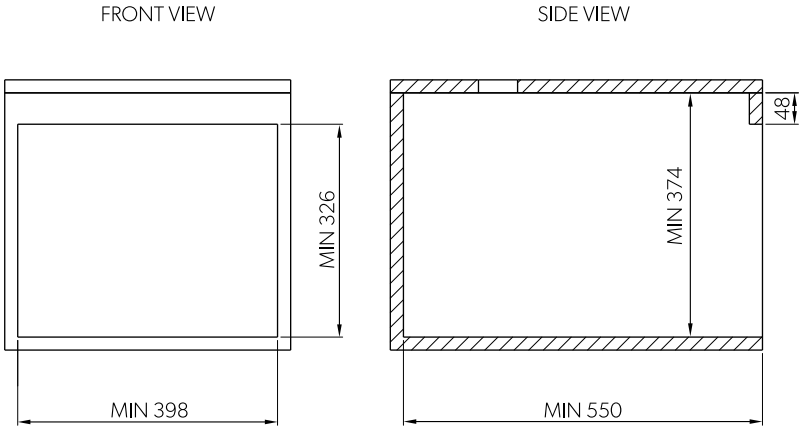
2



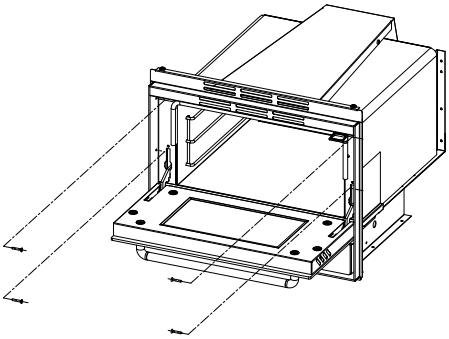
3



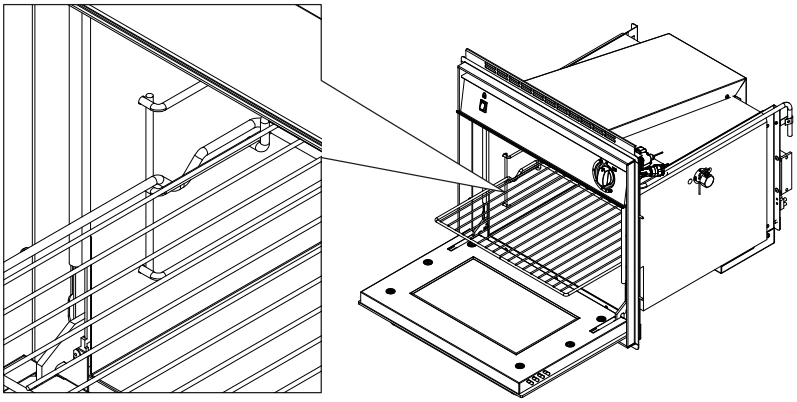
4



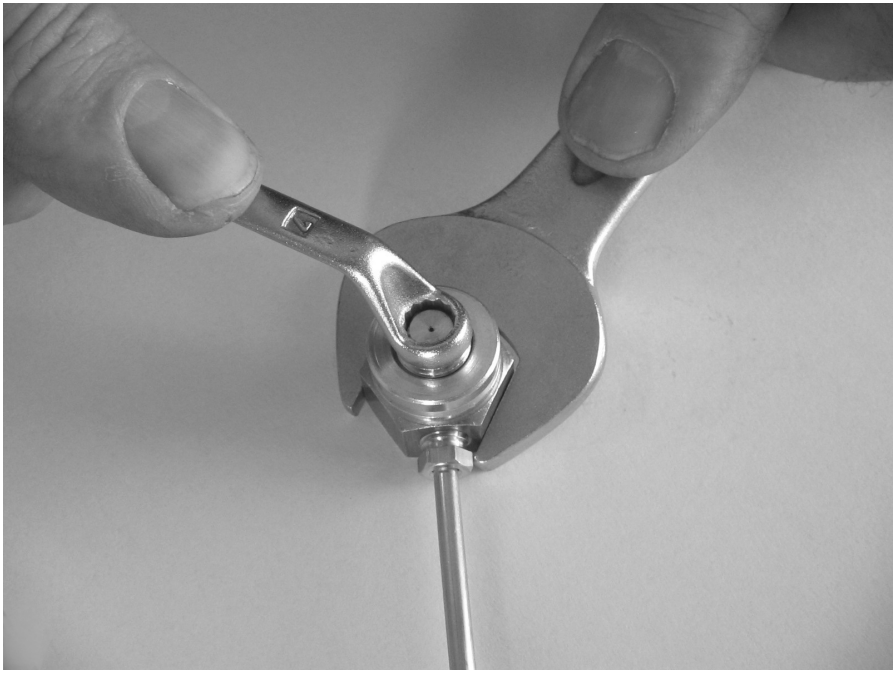
5



6



7



Français

1 Remarques importantes....27
2 Signification des symboles....27
3 Consignes de sécurité....28
4 Contenu de la livraison....28
5 Usage conforme....28
6 Description technique....29
7 Installation....29
8 Utilisation....31
9 Nettoyage, entretien et réparation....34
10 Garantie....35
11 Mise au rebut....35
12 Caractéristiques techniques....36

1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consulter le site documents.dometic.com.

2 Signification des symboles

Un mot de signalement identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.

AVERTISSEMENT !
Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION !
Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

AVIS !
Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

REMARQUE Informations supplémentaires sur l'utilisation de ce produit.

3 Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé

> Cet appareil doit être installé conformément à la réglementation en vigueur et utilisé uniquement dans un endroit bien aéré.
> Reportez-vous aux instructions avant d'installer et d'utiliser cet appareil.
> L'appareil doit être installé par des techniciens qualifiés.

ATTENTION ! Risque de blessure

> Utilisez l'appareil conformément à son utilisation prévue.
> Cet appareil doit uniquement être utilisé par des adultes responsables.
> Les pièces accessibles peuvent devenir chaudes pendant et immédiatement après l'utilisation.
> Ne touchez pas les surfaces chaudes et tenez les enfants à l'écart à tout moment.
> Après la cuisson, assurez-vous de replacer tous les boutons en position fermée.
> Fermez toujours le robinet d'arrivée de gaz après utilisation.

4 Contenu de la livraison

fig. 1 à la page 3

Élément dans fig. 1	Quantité	Description
1	1	Four
2	1	Sachet de vis de fixation
3	1	Lèchefrite
4	1	Grille de four
	1	Instructions de montage et de service

5 Usage conforme

Cet appareil doit uniquement être utilisé pour cuire des aliments. Toute autre utilisation est considérée comme incorrecte et donc dangereuse. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation inappropriée, incorrecte ou irresponsable.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation, d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

6 Description technique

REMARQUE Les boutons et symboles peuvent varier selon le modèle.

Le tableau suivant détaille tous les boutons et symboles de l'appareil.

fig. 2 à la page 4

Élément dans fig. 2	Symbole	Description
1	●	Gaz coupé
2		Indique le bouton de commande du four
3		Indique le bouton de commande du gril
4		Réglage minimal de la flamme
5		Réglage maximal de la flamme
6		Bouton d'allumage de l'éclairage du four
7	2 - 4 - 6	Température du four

7 Installation

ATTENTION ! Risque de blessure

> Avant l'installation, assurez-vous que le type de gaz, la pression et les réglages de l'appareil sont compatibles avec l'alimentation locale.
> Installez cet appareil conformément aux réglementations locales. Il n'est pas relié à un dispositif d'évacuation des produits de combustion.
> Assurez-vous que l'aération de l'appareil est suffisante.

REMARQUE Les conditions de réglage de cet appareil sont indiquées sur l'étiquette ou sur la plaque signalétique.

Alésage d'installation

ATTENTION ! Risque de blessure
Tenez l'appareil à l'écart des matières inflammables.

Cet appareil appartient à la CLASSE 3 : APPAREIL À ENCASTRER DANS UN ÉLÉMENT DE CUISINE OU UN PLAN DE TRAVAIL.

Distances minimales au mur à respecter

fig. 3 à la page 5

Distance	position
150 mm	Du bord supérieur de la porte au mur horizontal supérieur.
30 mm	Du bord latéral de la porte au mur vertical adjacent.

Dimensions des alésages intégrés

Percez un trou dans le placard comme illustré dans fig. 4.

fig. 4 à la page 6

Le placard doit être parallèle et affleurant par rapport au plan de travail horizontal.

L'alésage intégré du placard doit être parallèle. Si le placard dispose d'ouvertures d'aération, empêchez les matériaux combustibles de pénétrer par ces ouvertures.

Raccordement au gaz

ATTENTION ! Risque de blessure

> Vérifiez ces informations avant de raccorder l'appareil à la bouteille de gaz. Les réducteurs de pression à installer entre la bouteille de gaz et l'appareil doivent correspondre aux catégories indiquées dans le tableau ci-dessous.
> Ne soumettez pas la conduite de gaz de l'appareil à une torsion, une traction ou une contrainte mécanique pendant l'installation et le raccordement.

Cet appareil peut fonctionner avec les gaz et les pressions correspondantes indiqués dans le tableau ci-dessous. L'étiquette d'identification apposée sur l'appareil indique clairement la ou les catégories pour lesquelles ce dernier a été configuré.

Catégorie et pays de destination	Pression du gaz
I3B / P (30) AT, BE, DE, DK, FI, GB, NL, NO, PT, SE, SI	Butane 30 mbar (G30) Propane 30 mbar (G31)
I3+ (28-30/37) BE, CH, ES, FR, GB, IE, IT, PT, SI	28 mbar … 30 mbar Butane (G30) Propane 37 mbar (G31)

1. Raccordez l'appareil à la conduite de gaz à l'aide d'un tube métallique rigide et de raccords correctement étanchéifiés.
2. Un flexible peut être utilisé s'il répond aux exigences suivantes :
   a) Le flexible doit pouvoir être inspecté à tout moment.
   b) Il doit être protégé contre tout contact avec des pièces chauffantes telles que la face inférieure des brûleurs.
   c) Il doit être protégé contre toute contrainte mécanique, y compris les forces de torsion, de traction et de compression.
   d) Il doit être protégé contre tout contact avec les pièces mobiles du placard telles que les tiroirs.
   e) La longueur maximale autorisée du flexible est de 1,5 mètre.
   f) Le flexible doit être remplacé avant sa date d'expiration.
3. Une fois le raccordement effectué, vérifiez l'étanchéité du circuit de gaz à l'aide d'un fluide non corrosif pour détecter toute fuite.

ATTENTION ! Risque de blessure

> N'utilisez pas d'eau savonneuse.
> N'utilisez pas de flamme nue.

Connexions électriques

ATTENTION ! Risque de blessure

> Cet appareil doit être connecté à un bloc d'alimentation 12 V ⎓. Si un câble 2 mm² × 0,5 mm² est utilisé pour le raccordement, sa longueur ne doit pas dépasser 2 m. Lors du câblage de l'appareil, respectez la polarité !

> Ne branchez jamais l'appareil sur le secteur (230 V ~). Cela entraînerait la destruction des pièces et un danger pour l'utilisateur.

1. Utilisez un câble double pour raccorder l'appareil.
2. Repérez le bornier marqué « **+** 12 V ⎓ **–** » à l'arrière de l'appareil.

   La borne rouge est le pôle positif **(+)**.

   La borne noire est le pôle négatif **(-)**.

Fixation

Fixez l'appareil au placard à l'aide de vis.

fig. 5 à la page 6

8 Utilisation

AVERTISSEMENT ! Risque dû à une utilisation incorrecte par des personnes vulnérables

> Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques ou mentales sont diminuées ou par des personnes manquant d'expérience en matière d'appareils électriques, à moins qu'elles ne soient supervisées et instruites par une personne responsable de leur sécurité.

> Assurez-vous de surveiller les enfants et de ne pas les laisser jouer avec l'appareil.

ATTENTION ! Surfaces chaudes et gaz dangereux

Une ventilation inadéquate crée un danger pour l'utilisateur et un risque de blessure.

> Cet appareil doit uniquement être utilisé par des adultes responsables.

> Les pièces accessibles peuvent devenir chaudes pendant et après l'utilisation. Ne les touchez pas.

> Tenir les enfants à l'écart.

> Après la cuisson, replacez toujours les boutons en position fermée et coupez le robinet de gaz principal.

> Maintenez une ventilation adéquate dans la pièce. Laissez les canaux de ventilation naturelle ouverts ou utilisez une ventilation mécanique.

> Assurez-vous que la pièce est bien ventilée. Ouvrez une fenêtre ou augmentez la puissance de la hotte aspirante en cas d'utilisation prolongée.

8.1 Avant la première utilisation

Lorsque vous cuisez des aliments pour la première fois, laissez le four et le gril allumés à leur capacité maximale. Laissez le four allumé pendant au moins 30 min et le gril pendant 15 min ~ 20 min .

8.2 Utilisation du four et du gril

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ou de blessure liée au gaz

- > Allumez le brûleur uniquement lorsque la porte du four est complètement ouverte pour éviter toute accumulation de gaz.
- > Si le brûleur ne s'allume pas immédiatement, relâchez le bouton et réessayez après 10 s .
- > Placez la grille, la lèchefrite et les ustensiles de cuisine de manière à ce qu'ils n'entrent pas en contact direct avec les flammes.
- > N'utilisez pas le grill pendant plus de 25 min . Le grill ne doit pas être utilisé comme four.
- > Si la flamme du brûleur s'éteint accidentellement, éteignez le bouton de gaz et attendez au moins 1 min avant d'essayer de la rallumer.
- > Les pièces accessibles peuvent devenir chaudes pendant l'utilisation du gril. Tenez les enfants à l'écart de l'appareil.

8.2.1 Allumage électrique du four et du gril

1. Allumez la flamme.

Option	Description
	Pour allumer la flamme, appuyez sur le bouton de commande et tournez-le de la position flamme minimale à la position flamme maximale.
	Pour allumer la flamme, appuyez sur le bouton de commande et tournez-le à partir de la position gril.

2. Une fois la flamme générée, maintenez le bouton enfoncé pendant quelques secondes pour que la flamme reste allumée.

Problème	Solution proposée
Le brûleur ne s'allume pas.	• Procédez à l'allumage manuel • Contrôlez s'il y a du gaz dans la bouteille.
L'appareil ne fonctionne pas.	Fermez le robinet d'arrivée de gaz et contactez votre revendeur.

8.2.2 Allumage manuel du four et du gril

Si l'allumage électronique ne fonctionne pas, l'allumage manuel peut être utilisé comme alternative.

1. Allumez la flamme.

Option	Description
	Pour allumer la flamme, appuyez sur le bouton de commande et tournez-le de la position flamme minimale à la position flamme maximale.
	Pour allumer la flamme, appuyez sur le bouton de commande et tournez-le à partir de la position gril.

   a) Dans le même temps, allumez le brûleur avec une allumette ou un briquet à gaz.

2. Une fois la flamme générée, maintenez le bouton enfoncé pendant quelques secondes pour que la flamme reste allumée.

Problème	Solution proposée
Le brûleur ne s'allume pas.	Contrôlez s'il y a du gaz dans la bouteille.
L'appareil ne fonctionne pas.	Fermez le robinet d'arrivée de gaz et contactez votre revendeur.

8.2.3 Régulation de la flamme du four

> Pour régler la flamme, tournez le bouton à la position souhaitée (voir fig. 2).
v Dès que la flamme du brûleur du four est allumée, elle reste au débit maximal dans toutes les positions du bouton, puis diminue automatiquement jusqu'au débit minimal lorsque la température de cuisson réglée est atteinte.

position	Température
2	150 °C
4	200 °C
6	240 °C

8.2.4 Régulation de la flamme du gril

Utilisez le gril uniquement à sa capacité thermique nominale.

8.2.5 Inspection visuelle de la flamme

Selon le type de gaz utilisé, la flamme doit avoir l'aspect suivant :

- **Propane (G31) :** flamme avec extrémité intérieure bleue et contour clair.
- **Butane (G30) :** flamme avec de légères pointes jaunes lors de l'allumage du brûleur ; ces pointes s'intensifient à mesure que le brûleur chauffe.

8.2.6 Utilisation des accessoires

La grille et la lèchefrite sont dotées d'un bloc qui empêche toute extraction accidentelle.
fig. 6 à la page 7

- Pour insérer correctement la grille ou la lèchefrite, assurez-vous que les blocs sont orientés vers le haut et vers l'intérieur de l'appareil.
- Pour extraire la grille ou la lèchefrite, soulevez légèrement l'avant de la grille ou de la lèchefrite.

8.3 Utilisation des bouteilles de gaz

Les bouteilles de gaz à employer sont les modèles les plus courants dans le pays d'utilisation de l'appareil. Le gaz à employer est clairement indiqué sur l'extérieur de l'emballage et sur l'étiquette indélébile apposée à l'arrière de l'appareil. Dans tous les cas, respectez les consignes suivantes : Les bouteilles de gaz avec valve et détendeur doivent être placées en position verticale et dans le compartiment approprié, et l'accès ne doit pas être entravé. Le remplacement des bouteilles doit pouvoir être effectué sans entrave et en toute simplicité.



AVERTISSEMENT ! Risque de dysfonctionnement de l'appareil et dangers liés aux gaz
L'utilisation de types de gaz ou de pressions d'alimentation autres que ceux spécifiés par le fabricant peut entraîner un fonctionnement irrégulier ou dangereux. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou de blessures résultant d'une utilisation incorrecte ou inappropriée de l'appareil.
Pour éviter tout dysfonctionnement ou risque, utilisez toujours le type de gaz et la pression spécifiés par le fabricant.

Remplacement de la bouteille de gaz

> Fermez les robinets de l'appareil.
> Assurez-vous de l'absence de flamme à proximité.
> Fermez la valve de la bouteille à remplacer.
> Dévissez le détendeur de la bouteille vide et sortez-la du compartiment.
> Procédez dans l'ordre inverse pour le remplacement.
> Vérifiez l'absence de fuites de gaz à l'aide d'un fluide non corrosif.



ATTENTION ! Risque de dommages et de blessures

> N'utilisez pas d'eau savonneuse.
> N'utilisez pas de flamme nue.

> Allumez les brûleurs et vérifiez leur bon fonctionnement. Sinon, contactez un technicien agréé.

après chaque utilisation

Fermez l'alimentation en gaz de la bouteille après utilisation.

Traitement des fuites de gaz

Nous vous recommandons d'utiliser un détecteur de fuite de gaz électronique certifié.

Si vous sentez une odeur de gaz :

> Ouvrez les fenêtres et évacuez immédiatement toutes les personnes du fourgon aménagé, de la caravane, etc.
> Ne touchez jamais d'interrupteur électrique, ni ne frottez d'allumette, ni n'effectuez quoi que ce soit qui pourrait enflammer le gaz.
> Éteignez toute flamme nue.
> Fermez la valve de la bouteille ou du réservoir de gaz et ne l'ouvrez pas tant que la fuite de gaz n'a pas été détectée et éliminée.
> Contactez un technicien agréé.

9 Nettoyage, entretien et réparation



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

Avant le nettoyage, éteignez l'appareil, débranchez-le de l'alimentation secteur et attendez qu'il refroidisse.



AVIS ! Risque d'endommagement

> Les surfaces brûlantes peuvent être endommagées si elles entrent en contact avec de l'eau froide ou un chiffon humide.
> N'utilisez pas de produits abrasifs, corrosifs ou à base de chlore, ni de produits à récurer, ni de paille de fer.
> Ne laissez pas de substances acides ou alcalines (p. ex. du vinaigre, du sel ou du jus de citron) sur les surfaces de l'appareil.
> Pour les surfaces en acier inoxydable et les pièces émaillées : lavez avec de l'eau et du savon ou un détergent doux, rincez et séchez. Utilisez des éponges et des chiffons propres.



AVIS ! Risque d'endommagement

> Ne nettoyez jamais l'appareil à l'eau courante et ne le plongez pas non plus dans l'eau.
> Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'objet tranchant ou dur, de détergent abrasif ou d'eau de javel, car cela pourrait endommager l'appareil.

Vérifiez régulièrement que les câbles ou les fils sous tension sont exempts de défauts d'isolation, de coupures ou de connexions desserrées.

S'assurer que les orifices d'entrée et de sortie d'air de l'appareil ne sont pas obstrués par de la saleté ou de la poussière pour que la chaleur puisse s'évacuer et que l'appareil ne soit pas endommagé.

Remplacement des injecteurs

ATTENTION ! Risque de blessure
Les activités doivent être effectuées par du personnel autorisé. Après cette opération, nous déclinons toute responsabilité résultant de l'intervention.

› Le porte-injecteur doit être fixé à l'aide d'un outil lors de la dépose ou de la pose des injecteurs.

fig. 7 à la page 7

Brûleur	Ø injecteur (mm)	Numéro imprimé sur l'injecteur
Gril	0,6 mm	64
Four	0,5 mm	52

10 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, contactez la succursale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

11 Mise au rebut

ATTENTION ! Risque d'incendie
› Cet appareil contient des gaz volatils inflammables.
› Cet appareil doit être enlevé et mis au rebut par un spécialiste uniquement.

Recyclage des produits contenant des piles, des batteries et des sources lumineuses rechargeables : Retirez toutes les piles, batteries et sources lumineuses rechargeables avant de recycler le produit. Rapportez les piles défectueuses ou les batteries usagées à votre revendeur ou à un centre de collecte. Les piles, les batteries et les sources lumineuses rechargeables usagées ne sont pas des déchets ménagers. Si vous souhaitez mettre le produit au rebut, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin d'être informé des réglementations liées au traitement des déchets. Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

Protégez l'environnement ! Les piles et les batteries usagées ne sont pas des déchets ménagers. Rapportez les piles défectueuses ou les batteries usagées à votre revendeur ou à un centre de collecte.

12 Caractéristiques techniques

Puissance calorifique		Volume d'air nécessaire à la combustion	Tension d'alimentation
1,1 kW	80 gr/h	2,2 m³/h	12 V